

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА по ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

НЕГОСУДАРСТВЕННОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ШКОЛА ПЕРЕВОДЧИКОВ «ЭЛИЗАБЕТ»

г. Комсомольск-на-Амуре

Пояснительная записка

Настоящая образовательная программа предназначена для обучения слушателей в НУДО «Школа переводчиков «Элизабет» (далее Школа).

Школа осуществляет образовательный процесс в соответствии с Федеральным законом N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Уставом НУДО «Школа переводчиков «Элизабет» г. Комсомольска-на-Амуре, учебным планом и учебным графиком, примерными программами по иностранным языкам, авторскими программами согласно выбранному УМК.

Обучение в Школе основано на групповых (10-12 человек) занятиях по иностранным (английский, немецкий, французский, испанский, японский, китайский, корейский) языкам лиц разного возраста и с разным уровнем подготовки. Группы формируются на основе устного и письменного тестирования.

Обучение в Школе включает 4 этапа: подготовительный, 1,2 и 3 курсы.

На подготовительное отделение зачисляются лица до 14 лет.

На 1 курс зачисляются лица не моложе 14 лет. Срок обучения по базовой программе составляет 3 года. По окончании 3-годичного обучения и успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается диплом с присвоением квалификации переводчика .

Осуществление образовательной программы предполагает:

- использования специальной учебной литературы и видеоматериалов;
- аудиторий, оснащенных аудио-видеотехникой;
- наличие квалифицированного педагогического состава.

Программа предусматривает использование носителей языка в качестве преподавателей и лекторов, а также стажировку слушателей и преподавателей в странах изучаемого языка.

Обучение имеет практическую направленность, обеспечивает профессиональную ориентацию и профессиональное применение полученных знаний.

Группы формируются с учетом возрастных и психофизически особенностей обучающихся, их базовых знаний, умений и навыков.

Учебные занятия в Школе начинаются с 1 сентября и заканчиваются 30 июня.

Учебный год состоит из двух семестров.

Теоретические дисциплины включают:

- теорию перевода: лекции и семинарские занятия;
- историю страны изучаемого языка: лекции и семинарские занятия;
- страноведение: лекции, семинарские занятия защита рефератов;
- деловой иностранный язык: лекций и практические занятия.

Практическая деятельность по иностранным языкам включает занятия по грамматике, устной речи, письменной речи, домашнему чтению, аудированию.

Формы деятельности Школы включают как аудиторные, так и внеаудиторные занятия слушателей. К аудиторным формам относятся лекции, семинары и практические занятия. К внеаудиторным - дополнительное чтение художественной и публицистической литературы, прослушивание вне занятий аудиоматериалов, просмотр видеофильмов, письменные работы.

Школа осуществляет текущий и итоговый контроль за учебной деятельностью учащихся в соответствии с «Положением о формах, периодичности, и порядке текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации учащихся».

Образовательная программа требует следующего организационно-методического обеспечения:

- учебники и учебные пособия к рабочим программам по изучаемым языкам;
- справочная литература (словари, глоссарии);
- аудио-видео материалы;
- грамматические справочники;
- аудиоматериалы для самостоятельной работы.

1. Учебный план и учебный график на 2015-2016 учебный год

Пояснительная записка

Учебный план на 2015-2016 учебный год составлен на основе Федерального закона от 29.12.2012г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Устава НУДО «Школа переводчиков «Элизабет».

Продолжительность учебного года: 40 недель.

Форма обучения: очная.

Основная форма учебно-воспитательного процесса: групповые и индивидуальные учебно-практические и теоретические занятия.

Уровень получаемого образования: дополнительное образование.

Образовательная программа- 160 часов в год.

Контингент слушателей: обучающиеся школьники и дошкольники 5-18 лет и взрослые слушатели.

Дневная нагрузка аудиторными занятиями: не более 4 часов.

Завершающая форма обучения: итоговая аттестация, защита рефератов.

**График учебного процесса для учащихся подготовительных образовательных программ и 1-2 курсов
образовательных программ базового обучения**

месяцы	сентябрь				октябрь-ноябрь				декабрь				январь				февраль				март				апрель				май				июнь				июль-август			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
учебный процесс	I				II Тип				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II				III				каникулы			

I: консультирование учащихся и их родителей о реализуемых дополнительных общеразвивающих программах, приглашение к занятиям учащихся после летних каникул;

II: текущий контроль знаний;

III: годовая аттестация;

Тип: теоретические и практические занятия.

График учебного процесса для учащихся 3-4 курсов образовательных программ базового обучения

месяцы	сентябрь				октябрь-ноябрь				декабрь				январь				февраль				март				апрель				май				июнь				июль-август															
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4												
учебный процесс	I II, Тип				Тип, Тип, II, VI				Тип, II				Тип, II				Тип, II, VI				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II				Тип, II, III				Тип, Тип, VIII				каникулы			

- I: консультирование учащихся и их родителей о реализуемых дополнительных общеразвивающих программах, пригласение к занятиям учащихся после летних каникул;
- II: текущий контроль знаний;
- III: годовая аттестация;
- VI: лекционные занятия и семинары;
- VII: защита рефератов
- VIII: итоговая аттестация
- Тип: теоретические и практические занятия.

2. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 1-ГО КУРСА

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум французского языка-160 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей французского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;
- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учеников с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических

и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности коммуникативного поведения;

• **развитие информационной компетенции**

учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;

• **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;

• **развитие самостоятельности учащихся** в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Французский язык»

1. Метапредметные результаты:

– планировать, выполнять и оценивать свои учебные / коммуникативные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации, овладевать основами самоконтроля и самооценки;

– понимать причины неуспеха учебной деятельности и действовать с опорой на изученное правило / алгоритм с целью достижения успеха (например, при достижении взаимопонимания в процессе диалогического общения);

– анализировать, сравнивать, обобщать, классифицировать, группировать по отдельным признакам языковую информацию на уровне звука, буквы / буквосочетания, слова, предложения, например, группировать лексические единицы по тематическому признаку, частям речи, сравнивать способы чтения буквосочетаний в различном окружении, анализировать структуру предложения в французском и русском языке и т. д.;

– владеть базовыми грамматическими понятиями, отражающими существенные связи и отношения (число, лицо, принадлежность, видовременные и пространственные отношения и др.);

– передавать, фиксировать информацию в таблице, например, при прослушивании текстов на французском языке;

– работать индивидуально и в группе, договариваться о распределении ролей в процессе совместной деятельности, в том числе проектной;

– осуществлять взаимный контроль в совместной деятельности, адекватно оценивать собственное поведение и поведение окружающих;

Цели обучения французскому языку на данном этапе:

речевая компетенция-умение планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция — увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

социокультурная компетенция - совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно специфике;

учебно-познавательная компетенция - развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению французского языка, дальнейшему самообразованию с его помощью; способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и французском языках;

Тематический план 1 курс

Тема	часов
Mon caractere	16
Ma famille	16
Ma maison	16
Ma profession	16
Internet	16
France	16
Paris	16
Les chateaux de Paris	16
L’histoire de Paris	16
Тесты	12
Итоговая контрольная работа	4
Итого:	160

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь .Развитие умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию, диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- участвовать в беседе/дискуссии на знакомую тему;
- осуществлять запрос информации;
- обращаться за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказыванию партнера, свое мнение по обсуждаемой теме. Объем диалогов - до 2-4 реплик со стороны каждого учащегося.

Монологическая речь: Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы; описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны/стран изучаемого языка.

Объем монологического высказывания 4-6 фраз.

Аудирование:

Развитие понимания на слух (с различной степенью полноты и точности) высказываний собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов длительностью звучания до трех минут:

- относительно полного понимания высказываний собеседника в наиболее распространенных стандартных ситуациях повседневного общения.

Развитие умений:

- выявлять наиболее значимые факты;
- определять свое отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию.

Чтение:

Развитие всех основных видов чтения:

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений.
- изучающего чтения - с целью полного и точного понимания информации прагматических текстов (инструкций, рецептов, статистических данных);
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста статьи;

Развитие умений:

- выделять основные факты;
- отделять главную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможные события/факты;
- раскрывать причинно-следственные связи между фактами;
- понимать аргументацию;
- извлекать необходимую/интересующую информацию;
- определять свое отношение к прочитанному.

Письменная речь.

Развитие умений писать.

Учебно-познавательные умения.

Развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений;

Орфография.

Развитие орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Развитие слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение ударения и интонации во французских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы.

Развитие навыков распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики.

Грамматическая сторона речи.

Продуктивное овладение грамматическими явлениями:

- Понятие структуры предложения;
- Общее понятие об артикле. Употребление артикля;
- Общие сведения о прилагательном. Степени сравнения прилагательных;
- Формы глаголов: *etre* и *avoir*, притяжательные, указательные и объектные местоимения;
- Конструкции: *C'est*, *Ce sont*, *Il y a*;
- Простые времена
- Глаголы 3 группы;
- Конструкции *aller +inf*, *venir de inf*;

Материально-техническое обеспечение

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г. Французский язык. - М.: Нестор, 2005.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. - М.: Нестор, 2001.
3. Conditionnel. Subjonctif: Методические указания по французскому языку для студентов 5 курса / Сост. И.С. Яншина. Москва, МФТИ, 2004..
3. CD к учебнику

Дополнительная литература

- 1 .Métro Saint-Michel. -1. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
- 2 .Métro Saint-Michel. -2. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
3. Sciences-techniques.com. Zarha Lahmidi. Clé International, 2005..:
4. Vocabulaire progressive du Français. Sylvie Schmitt. Clé International, 2004..:
5. L'art de conjuguer 8000 verbes irreguliers. Hachette, 2000.

6. Nouveau DELF Junior scolaire A1. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
7. Nouveau DELF Junior scolaire A2. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
8. Nouveau DELF Junior scolaire B1.. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
9. Le Robert. Dictionnaire du français. Clé International, 2007.

3. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 2-ГО КУРСА

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:
 - **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
 - **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
 - **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
 - **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
 - **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум французского языка-160 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей французского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;

- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учащихся с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности их коммуникативного поведения;
- **развитие информационной компетенции** учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;
- **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;
- **развитие самостоятельности** учащихся в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Французский язык»

1. Метапредметные результаты:

- использовать знаково-символические средства представления информации для создания моделей изучаемых объектов, например в процессе грамматического моделирования;
- использовать речевые средства и средства информационных и коммуникационных технологий (в частности, мультимедийных приложений к курсу и обучающих компьютерных программ) для решения коммуникативных и познавательных задач;
- опираться на языковую догадку в процессе чтения / восприятия на слух текстов, содержащих отдельные незнакомые слова или новые комбинации знакомых слов;
- осознанно строить речевое высказывание в устной и письменной формах в соответствии с заданными коммуникативными задачами;
- слушать и слышать собеседника, вести диалог; формулировать и аргументировать свое мнение; признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою;
- работать в материальной и информационной среде: комплексно использовать разные компоненты УМК (учебник, рабочую тетрадь, аудиоприложение), обучающую компьютерную программу;

Цели обучения французскому языку на данном этапе:

развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной);

речевая компетенция –умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция —овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения;

социокультурная компетенция - формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению французского языка, дальнейшему самообразованию с его помощью; личностному самоопределению учащихся в отношении их будущей профессии; их социальная адаптация;

Тематический план 2 курс

Тема	часов
Les Saisons	16
Le sport	16
La medecine	16
Les gens	16
Le loisir	16
Le travail	16
Ma ville natale	16
Russie	16
Les jeunes	16
Тесты	12
Итоговая контрольная работа	4
Итого:	160

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь. Совершенствование умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию, диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- участвовать в беседе/дискуссии на знакомую тему;
- осуществлять запрос информации;
- обращаться за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказыванию партнера, свое мнение по обсуждаемой теме. Объем диалогов - до 4-5 реплик со стороны каждого учащегося.

Монологическая речь. Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы; описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны/стран изучаемого языка.

Объем монологического высказывания 6-8 фраз.

Аудирование:

Дальнейшее развитие понимания на слух (с различной степенью полноты и точности) высказываний собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов различных журналов и длительностью звучания до трех минут:

- понимания основного содержания несложных звучащих текстов монологического и диалогического характера: теле- и радиопередач в рамках изучаемых тем;
- выборочного понимания необходимой информации в объявлениях и информационной рекламе;
- относительно полного понимания высказываний собеседника в наиболее распространенных стандартных ситуациях повседневного общения.

Развитие умений:

- выявлять наиболее значимые факты;
- определять свое отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию.

Чтение:

Дальнейшее развитие всех основных видов чтения текстов различных стилей.

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений, репортажей, отрывков из произведений художественной литературы, несложных публикаций научно-познавательного характера;
- изучающего чтения - с целью полного и точного понимания информации прагматических текстов (инструкций, рецептов, статистических данных);
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста статьи, проспекта.

Развитие умений:

- выделять основные факты;
- отделять главную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможные события/факты;
- раскрывать причинно-следственные связи между фактами;
- понимать аргументацию;
- извлекать необходимую/интересующую информацию;
- определять свое отношение к прочитанному.

Письменная речь:

Развитие умений писать личное письмо, заполнять анкеты, бланки; излагать сведения о себе в форме, принятой в англоязычных странах (автобиография/резюме); составлять план, тезисы устного/ письменного сообщения, в том числе на основе выписок из текста.

Компенсаторные умения.

Совершенствование следующих умений: пользоваться языковой и контекстуальной догадкой при чтении и аудировании; прогнозировать содержание текста по заголовку/началу текста, использовать текстовые операторы различного рода (подзаголовки, таблицы, графики, шрифтовые выделения, комментарии, сноски); игнорировать лексические и смысловые трудности, не влияющие на понимание основного содержания текста, использовать переспрос и словарные замены в процессе устного речевого общения; мимику, жесты.

Учебно-познавательные умения.

Дальнейшее развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари и другую справочную литературу, в том числе лингвострановедческую, ориентироваться в письменном и аудиотексте на французском языке, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений, извлекать нужную/основную информацию из различных источников на французском языке.

Развитие специальных учебных умений: интерпретировать языковые средства, отражающие особенности иной культуры, использовать выборочный перевод для уточнения понимания текста на французском языке.

Орфография.

Совершенствование орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Совершенствование слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение ударения и интонации во французских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Систематизация лексических единиц, изученных ранее ; овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения..

Расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования.

Грамматическая сторона речи.

Продуктивное овладение грамматическими явлениями:

- Adverbes;
- Passe Compose;
- imperative;
- Imparfait;
- глаголы I-II;
- Степени сравнения прилагательных;

Материально-техническое обеспечение

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г. Французский язык. - М.: Нестор, 2005.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. - М.: Нестор, 2001.
3. Conditionnel. Subjonctif: Методические указания по французскому языку для студентов 5 курса / Сост. И.С. Яншина. Москва, МФТИ, 2004..
3. CD к учебнику

Дополнительная литература

- 1 .Métro Saint-Michel. -1. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
- 2 .Métro Saint-Michel. -2. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
3. Sciences-techniques.com. Zarha Lahmidi. Clé International, 2005..:
4. Vocabulaire progressive du Français. Sylvie Schmitt. Clé International, 2004..:
5. L'art de conjuguer 8000 verbes irreguliers. Hachette, 2000.
6. Nouveau DELF Junior scolaire A1. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
7. Nouveau DELF Junior scolaire A2. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
8. Nouveau DELF Junior scolaire B1.. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
- 9.Le Robert. Dictionnaire du français. Clé International, 2007.

4. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ УЧАЩИХСЯ 3-ГО КУРСА

Цели курса

Цели курса

- Развитие иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно:

- **речевая компетенция** — развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
- **языковая компетенция** — овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
- **социокультурная / межкультурная компетенция** — приобщение к культуре, традициям, реалиям стран / страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
- **компенсаторная компетенция** — развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
- **учебно-познавательная компетенция** — дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Общая характеристика курса:

Программа рассчитана на 160 часов, из них:

Практикум французского языка-120 часов

Теория перевода (лекционный курс+ семинарские занятия)-16 часов

История Франции (лекционный курс)-8 часов

Деловой ФЯ-20 часов (практические занятия +зачет)-16 часов

Курс основан на следующих принципах:

- **сознательность в изучении языковых и речевых особенностей французского языка**, что проявляется в сопоставительном анализе явлений родного и изучаемого языка и наличии в учебниках и компонентах УМК подробных объяснений;
- **доступность и посильность**, что проявляется в строгом дозировании и поэтапности в формировании навыков и умений от простого к сложному;
- **системность и систематичность**, выраженных в единой системе заданий и постоянном повторении изученного языкового материала и употреблении его в речи;
- **социокультурная направленность** курса, проявляющаяся в знакомстве учащихся с жизнью зарубежных сверстников, правил поведения, исторических и культурных фактов, явлений, лежащих в основе тех или иных поведенческих стереотипов и определяющих особенности их коммуникативного поведения;
- **развитие информационной компетенции** учащихся, что проявляется в наличии игровых и учебных заданий на выбор необходимой информации, поиск информации в печатных источниках и Интернете, критическое оценивание полученной информации и развитие

умения структурировать полученную информацию и использовать ее для учебной и повседневной деятельности;

- **развитие когнитивных способностей учащихся** с помощью заданий, направленных на анализ и синтез информации, проблемное обучение и выполнение проектных работ;
- **развитие самостоятельности учащихся** в ходе выполнения проблемных заданий, игр и проектных работ, а также освоения стратегий для подготовки к итоговой аттестации.

Планируемые результаты освоения учебного предмета «Французский язык»

1. Метапредметные результаты

- принимать задачи учебной и коммуникативной деятельности, в том числе творческого характера, осуществлять поиск средств решения задач, например, подбирать адекватные языковые средства в процессе общения на французском языке;
- использовать различные способы поиска информации (например, в словаре и других справочных материалах учебника, в „подсказке“ к мультимедийному приложению, в Интернете) в соответствии с решаемой коммуникативной /познавательной задачей;
- владеть умениями смыслового чтения текстов разных стилей и жанров в соответствии с целями и использованием разных стратегий (с пониманием основного содержания, с полным пониманием, с выборочным пониманием искомой информации); устанавливать причинно-следственные связи; делать выводы;
- слушать и слышать собеседника, вести диалог; формулировать и аргументировать свое мнение; признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою собственную;

Цели обучения французскому языку на данном этапе:

дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной);

речевая компетенция - совершенствование коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

языковая компетенция — систематизация ранее изученного материала.

социокультурная компетенция - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/ стран изучаемого языка;

компенсаторная компетенция - дальнейшее развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция - развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению французским языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания;

развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению французского языка, дальнейшему самообразованию с его помощью;

Тематический план для 3-го курса

Тема	часов
Voyage	15
Mode	15
Aventure	15
Detectives	15
Livres	15
Journaux	15
Curiosites	15
тест	10
Итоговая контрольная работа	5
Итого:	120

Речевые умения.

Говорение:

Диалогическая речь. Совершенствование умений участвовать в диалогах этикетного характера, диалогах-расспросах, диалогах-побуждениях к действию, диалогах-обменах информацией, а также в диалогах смешанного типа, включающих элементы разных типов диалогов на основе новой тематики, в тематических ситуациях официального повседневного общения.

Развитие умений:

- участвовать в беседе/дискуссии на знакомую тему;
- осуществлять запрос информации;
- обращаться за разъяснениями;
- выражать свое отношение к высказыванию партнера, свое мнение по обсуждаемой теме. Объем диалогов - до 6-7 реплик со стороны каждого учащегося.

Монологическая речь. Совершенствование умений устно выступать с сообщениями в связи с увиденным/ прочитанным, по результатам работы над иноязычным проектом. Развитие умений:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме/проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая свои намерения/поступки;
- рассуждать о фактах/событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы; описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны/стран изучаемого языка.

Объем монологического высказывания 12-15 фраз.

Аудирование:

Дальнейшее развитие понимания на слух (с различной степенью полноты и точности) высказываний собеседников в процессе общения, а также содержание аутентичных аудио- и видеотекстов различных журналов и длительности звучания до трех минут:

- понимания основного содержания несложных звучащих текстов монологического и диалогического характера: теле- и радиопередач в рамках изучаемых тем;
- выборочного понимания необходимой информации в объявлениях и информационной рекламе;
- относительно полного понимания высказываний собеседника в наиболее распространенных стандартных ситуациях повседневного общения.

Развитие умений:

- выявлять наиболее значимые факты;
- определять свое отношение к ним, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию.

Чтение:

Дальнейшее развитие всех основных видов чтения аутентичных текстов различных стилей: публицистических, научно-популярных, художественных, прагматических, а также текстов из разных областей знания (с учетом межпредметных связей):

- ознакомительного чтения - с целью понимания основного содержания сообщений, репортажей, отрывков из произведений художественной литературы, несложных публикаций научно-познавательного характера;
- изучающего чтения - с целью полного и точного понимания информации прагматических текстов (инструкций, рецептов, статистических данных);
- просмотрового/поискового чтения - с целью выборочного понимания необходимой/интересующей информации из текста статьи, проспекта.

Развитие умений:

- выделять основные факты;
- отделять главную информацию от второстепенной;
- предвосхищать возможные события/факты;
- раскрывать причинно-следственные связи между фактами;
- понимать аргументацию;
- извлекать необходимую/интересующую информацию;
- определять свое отношение к прочитанному.

Письменная речь:

Развитие умений писать личное письмо, заполнять анкеты, бланки; излагать сведения о себе в форме, принятой во франкоязычных странах (автобиография/резюме); составлять план, тезисы устного/ письменного сообщения, в том числе на основе выписок из текста.

Компенсаторные умения.

Совершенствование следующих умений: пользоваться языковой и контекстуальной догадкой при чтении и аудировании; прогнозировать

содержание текста по заголовку/началу текста, использовать текстовые операторы различного рода (подзаголовки, таблицы, графики, шрифтовые выделения, комментарии, сноски); игнорировать лексические и смысловые трудности, не влияющие на понимание основного содержания текста, использовать переспрос и словарные замены в процессе устного речевого общения; мимику, жесты.

Учебно-познавательные умения.

Дальнейшее развитие общеучебных умений, связанных с приемами самостоятельного приобретения знаний: использовать двуязычный и одноязычный (толковый) словари и другую справочную литературу, в том числе лингвострановедческую, ориентироваться в письменном и аудиотексте на французском языке, обобщать информацию, фиксировать содержание сообщений, извлекать нужную/основную информацию из различных источников на французском языке.

Развитие специальных учебных умений: интерпретировать языковые средства, отражающие особенности иной культуры, использовать выборочный перевод для уточнения понимания текста на французском языке.

Орфография.

Совершенствование орфографических навыков, в том числе применительно к новому языковому материалу, входящему в лексико-грамматический минимум базового уровня.

Фонетическая сторона речи.

Совершенствование слухо-произносительных навыков, в том числе применительно к новому материалу, навыков правильного произношения; соблюдение ударения и интонации в английских словах и фразах; ритмико-интонационных навыков оформления различных типов предложений.

Лексическая сторона речи.

Систематизация лексических единиц, изученных ранее ; овладение лексическими средствами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения. Лексический минимум выпускников составляет 1400 лексических единиц.

Расширение потенциального словаря за счет овладения интернациональной лексикой, новыми значениями известных слов и новых слов, образованных на основе продуктивных способов словообразования. Развитие навыков распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики курса, наиболее распространенных устойчивых словосочетаний, реплик-клише речевого этикета, характерных для культуры франкоязычных стран; навыков использования словарей.

Грамматическая сторона речи.

- Продуктивное овладение грамматическими явлениями, которые ранее были усвоены рецептивно, и коммуникативно-ориентированная систематизация грамматического материала.

- Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи изученных ранее коммуникативных и структурных типов предложения; систематизация знаний о сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях,
- Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи глаголов в наиболее употребительных временных формах действительного залога
- Знание признаков и навыки распознавания в речи глаголов в следующих формах действительного залога;
- *Infinitif et Gerondif*
- Совершенствование навыков употребления определенного/неопределенного/нулевого артиклей; имен существительных в единственном и множественном числе (в том числе исключения). Совершенствование навыков распознавания и употребления в речи личных, притяжательных, указательных, неопределенных, относительных, вопросительных местоимений; прилагательных и наречий, количественных и порядковых числительных.
- Систематизация знаний о функциональной значимости предлогов и совершенствование навыков их употребления: предлоги во фразах, выражающих направление, время, место действия; о разных средствах связи в тексте для обеспечения его целостности

Требования к уровню подготовки выпускников

В результате изучения иностранного языка на **базовом уровне** ученик должен **знать/ понимать:**

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка;
- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме (видовременные, неличные и неопределенно-личные формы глагола, формы условного наклонения, косвенная речь/косвенный вопрос, побуждение и др., согласование времен);
- страноведческую информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт: сведения о стране/странах изучаемого языка, их науке и культуре, исторических и современных реалиях, общественных деятелях, месте в мировом сообществе и мировой культуре, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнера.

Учащийся должен уметь:

- **говорение:**

- вести диалог, используя оценочные суждения в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе,

своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом, соблюдая правила речевого этикета;

- рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка;

• **аудирование:**

- относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения, понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов: прагматических (объявления, прогноз погоды), публицистических (интервью, репортаж), соответствующих тематике данной ступени обучения;

• **чтение:**

- читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические, используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи;

• **письменная речь:**

- писать личное письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста.

Учащийся должен **использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни:**

- для общения с представителями других стран, ориентации в современном поликультурном мире;

- получения сведений из иноязычных источников информации (в том числе через Интернет), необходимых в образовательных и самообразовательных целях;

- расширения возможностей в выборе профессиональной деятельности;

- изучения ценностей мировой культуры, культурного наследия и достижений других стран; ознакомления представителей зарубежных стран с культурой и достижениями России.

Требования к выпускному экзамену

1 этап:

- Чтение и перевод оригинального художественного текста на изучаемом языке (про себя);
- Чтение вслух и перевод на русский язык заданного отрывка;
- Пересказ текста;

- Ответ на дополнительные вопросы по содержанию текста.

2 этап:

- Письменный тест на составление делового/личного письма;
- Беседа по темам (неподготовленная речь);
- Аудирование (прослушивание текста/диалога на аудио носителе) и выполнение задания на контроль понимания прослушанного.

Материально-техническое обеспечение

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г. Французский язык. - М.: Нестор, 2005.
2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. - М.: Нестор, 2001.
3. Conditionnel. Subjonctif: Методические указания по французскому языку для студентов 5 курса / Сост. И.С. Яншина. Москва, МФТИ, 2004..
3. CD к учебнику

Дополнительная литература

1. Métro Saint-Michel. -1. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
2. Métro Saint-Michel. -2. Annie Monnerie-Goarin, Silvie Schmitt, Stéphanie Saintenoy, Béatrice Szarvas. Clé International, 2006 .:
3. Sciences-techniques.com. Zarha Lahmidi. Clé International, 2005...:
4. Vocabulaire progressive du Français. Sylvie Schmitt. Clé International, 2004...:
5. L'art de conjuguer 8000 verbes irreguliers. Hachette, 2000.
6. Nouveau DELF Junior scolaire A1. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
7. Nouveau DELF Junior scolaire A2. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
8. Nouveau DELF Junior scolaire B1.. I.Normand, R. Lescure, Clé International, 2008
9. Le Robert. Dictionnaire du français. Clé International, 2007.